

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 octobre 2013,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1 de l'arrêté ministériel du 21 mars 2003 pris en exécution de l'arrêté royal du 20 mars 2003 fixant les règles de gestion du service de restauration et d'hôtellerie de la Défense, modifié par les arrêtés ministériels du 18 mars 2009 et du 4 février 2011, est complété par le 7<sup>o</sup>, rédigé comme suit :

« 7<sup>o</sup> « CND » : Cercle National de la Défense. ».

**Art. 2.** Dans l'article 12 du même arrêté l'alinéa 2, est remplacé par « l'arrêté ministériel du 4 février 2011 », est remplacé par, ce qui suit :

« Pour préparer, attribuer et exécuter les marchés publics autres que ceux visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le président du comité de gestion bénéficie de la même délégation de pouvoir que celle accordée aux chefs de corps dans l'arrêté ministériel portant délégations de pouvoir par le Ministre de la Défense en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, en matière d'aliénation et en matière de dépenses diverses, le manager CND bénéficie d'une délégation de pouvoir à concurrence de 8.500 EUR hors T.V.A. et le président de la commission de gestion bénéficie d'une délégation de pouvoir à concurrence de 31.000 EUR hors T.V.A. ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Bruxelles, le 31 octobre 2013.

P. DE CREM

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 oktober 2013,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het ministerieel besluit van 21 maart 2003 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 20 maart 2003 tot vaststelling van de beheersregels van de restauratie- en hoteldienst van Defensie, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 18 maart 2009 en 4 februari 2011, wordt aangevuld met de bepaling onder 7<sup>o</sup>, luidende :

« 7<sup>o</sup> « NKD » : Nationale Kring van Defensie. ».

**Art. 2.** In artikel 12 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid « vervangen bij het ministerieel besluit van 4 februari 2011 », vervangen als volgt :

« Om andere overheidsopdrachten voor te bereiden, te gunnen en uit te voeren dan deze bedoeld in het eerste lid, beschikt de voorzitter van het beheerscomité over dezelfde bevoegdheidsoverdracht als diegene die toegekend is aan de korpscommandanten in het ministerieel besluit houdende overdracht van bevoegdheid door de Minister van Landsverdediging inzake het plaatsen en uitvoeren van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzake vervreemding en diverse uitgaven, beschikt de manager NKD over een bevoegdheidsoverdracht ten belope van 8.500 EUR exclusief btw en beschikt de voorzitter van de beheerscommissie over een bevoegdheidsoverdracht ten belope van 31.000 EUR exclusief btw. ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

Brussel, 31 oktober 2013.

P. DE CREM

## GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29641]

17 OCTOBRE 2013. — Décret modifiant le décret du 14 juillet 1997  
portant statut de la Radio-Télévision belge de la Communauté française (RTBF) (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le décret du 14 juillet 1997 portant statut de la Radio-Télévision belge de la Communauté française (RTBF), tel que modifié, est inséré un article 25<sup>bis</sup> libellé comme suit :

« Article 25<sup>bis</sup>. § 1<sup>er</sup>. A dater du 1<sup>er</sup> avril 2013, l'entreprise doit confier tous ses comptes financiers, y compris ses placements en compte au caissier de la Communauté française, à l'exception de comptes techniques de transferts. Ces comptes techniques, définis comme étant des comptes ouverts auprès d'une autre institution bancaire que le caissier dans le but de verser ou de recevoir temporairement les flux découlant d'opérations financières réalisées par l'entreprise, sont notamment destinés à payer des prestations de services ayant fait l'objet d'ordres permanents dans le cadre de contrats antérieurs à l'adoption du quatrième contrat de gestion de l'entreprise. L'entreprise dispose de ses comptes financiers dans le respect de son autonomie.

§ 2. L'entreprise confie au caissier l'exécution matérielle de ses opérations de recettes et dépenses et la tenue de tous ses comptes financiers selon les conditions définies par le « contrat de Caissier » qui lie la Communauté française et son caissier.

§ 3. Le caissier détermine l'état global, c'est-à-dire la position nette de trésorerie déterminée à partir de l'ensemble des soldes de tous les comptes de la Communauté française, des comptes de l'ETNIC et des comptes de l'entreprise. Cet état global est géré par la Direction de la Dette du Ministère de la Communauté française. Les comptes financiers de l'entreprise dans l'état global ne portent pas d'intérêt créditeur et/ou débiteur au bénéfice de l'entreprise. »

**Art. 2.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2013.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 octobre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,  
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,  
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,  
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances,  
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,  
Mme M.-M. SCHYNS

—————  
Note

*Session 2012-2013.*

*Documents du Parlement.* — Projet de décret, n°538-1. — Rapport, n°538-2.

*Session 2013-2014.*

*Compte-rendu intégral.* — Discussion et adoption. — Séance du 16 octobre 2013.

—————  
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29641]

**17 OKTOBER 2013. — Decreet tot wijziging van het decreet van 14 juli 1997 houdende het statuut van de « Radio-Télévision belge de la Communauté française (RTBF) » (1)**

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** In het decreet van 14 juli 1997 houdende het statuut van de "Radio-Télévision belge de la Communauté française (RTBF)", zoals gewijzigd, wordt een artikel 25 bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 25bis, § 1. Vanaf 1 april 2013, moet het bedrijf al zijn financiële rekeningen, met inbegrip van zijn beleggingsrekeningen, aan de kassier van de Franse Gemeenschap toevertrouwen, met uitzondering van de technische overschrijvingsrekeningen. Die technische rekeningen, die worden gedefinieerd als rekeningen die open zijn bij een andere bankinstelling dan de kassier, met het oog op het tijdelijk storten of ontvangen van de geldstroom voortvloeiend uit financiële verrichtingen door het bedrijf, zijn inzonderheid bestemd om dienstprestaties te betalen waarvoor permanente betalingsopdrachten bestonden in het kader van overeenkomsten die werden gesloten vóór de goedkeuring van de vierde beheersovereenkomst van het bedrijf. Het bedrijf beschikt over zijn financiële rekeningen, waarbij zijn autonomie wordt gewaarborgd.

§ 2. Het bedrijf vertrouwt de kassier de materiële uitvoering van zijn ontvangsten- en uitgavenverrichtingen en het houden van al zijn financiële rekeningen toe volgens de voorwaarden bepaald door de "kassiersovereenkomst" waardoor de Franse Gemeenschap en haar kassier met elkaar worden verbonden.

§ 3. De kassier bepaalt de globale staat, dit is de netto thesauriestaat die wordt bepaald op grond van het geheel van de saldi van alle rekeningen van de Franse Gemeenschap, de rekeningen van het ÉTNIC (Bedrijf voor de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën). Die globale staat wordt beheerd door de Directie van de Schuld van het Ministerie van de Franse Gemeenschap. De financiële rekeningen van het bedrijf in de globale staat brengen geen credit- en/of debetrente op voor het bedrijf."

**Art. 2.** Dit decreet treedt in werking op 1 april 2013.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 17 oktober 2013.

De Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap,  
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën en Sport,  
A. ANTOINE

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Jeugd,  
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M.-M. SCHYNS

—  
Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

*Stukken van het Parlement.* — Ontwerp van decreet, nr. 538-1. — Verslag, nr. 538-2.

*Zitting 2013 – 2014.*

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 16 oktober 2013.

—————  
**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2013/29647]

**18 DECEMBRE 2013. — Décret contenant le budget des recettes de la Communauté française pour l'année budgétaire 2014 (1)**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'année budgétaire 2014, les recettes de la Communauté française sont évaluées à 9.420.601.000 euros, se décomposant comme suit :

- Recettes courantes (Titre I) : 9.414.051.000 euros

- Recettes en capital (Titre II) : 6.550.000 euros

**Art. 2.** Le Gouvernement est autorisé à constater tout droit et à percevoir toute recette revenant à la Communauté.

**Art. 3.** Le Ministre ayant dans ses attributions le Budget et les Finances est autorisé à souscrire les emprunts et à conclure toute opération de gestion financière et de trésorerie réalisée dans l'intérêt général du Trésor dans le respect des procédures arrêtées par le Gouvernement de la Communauté française.

**Art. 4.** Le Ministre ayant dans ses attributions le Budget et les Finances est autorisé, moyennant information du Parlement, du Gouvernement et de la Cour des comptes, à imputer une recette de l'exercice au budget d'une année antérieure dès lors que cette recette procédait de l'équilibre budgétaire de l'année concernée.

**Art. 5.** La constatation des droits et le recouvrement des recettes est opéré par les receveurs désignés par arrêté du Ministre du budget.

**Art. 6.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 décembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,  
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,  
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances,  
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,  
Mme M.-M. SCHYNS

—————  
Note

(1) *Session 2013-2014.*

*Document du Parlement.* — Projet de décret, n° 565-1. — Exposé particulier, n° 565-1 (annexe 1<sup>re</sup>). — Amendement de commission, n° 565-2. — Rapport, n° 565-3.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 18 décembre 2013.